

VI.

Land	<u>Krain</u>	Ortsgemeinde	<u>Neutegg</u>	Haus-Ur.	4.
Dežela		Občina		Hišno štev.	
Bezirk	<u>Rudolfsworth</u>	Ortschaft	<u>Terbinc</u>	Bahl der Wohnparteien	
Okranj		Kraj		Število stanovalnih strank	1

Aufnahm bogen

zur

Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutztiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Zapisnica

za

popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu, kakor je bil 31. decembra 1869.

Belehrung.

1. In den Aufnahm bogen sind sämliche Personen, welche im Hause wohnen (Inwohner), nach der Reihenfolge der Wohnparteien aufzunehmen. Die Wohnparteien folgen in der Reihe der Wohnungsnr. aufeinander; ist eine Wohnungsnr. noch nicht vorhanden, so hat die Eintragung nach der Ordnung vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke zu erfolgen.

2. Die Eintragung der Personen, welche zu jeder Wohnpartei gehören, in den Aufnahm bogen, hat auch dann zu geschehen, wenn sie zeitlich, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Wohnparteien aber müssen, in soferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie dauernd, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

3. Gehört eine Partei zum *activen* Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs- Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), so sind **nur** ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aftermilchparteien, welche nicht im *activen* Militärservice stehen, in den Aufnahm bogen einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Offiziere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Offiziere, Militärbeamte und Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linientrechte Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außerhalb der Invalidenhäuser lebenden Patent- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w., auch für ihre Person in den Aufnahm bogen eingetragen werden. Unter der Collectiv-Bezeichnung „*Offiziere*“ sind auch die den *Offiziers-* Corps der Auditorie, Aerzte und Truppen-Wchnungs-führer Angehörenden inbegrieffen.

4. Solle eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies ausdrücklich anzugeben.

5. Solche Wohnparteien, welche an verschiedenen Orten Wohnungen besitzen (z. B. im Sommer auf dem Lande und im Winter in der Stadt wohnen), sind nur in jener Wohnung zu zählen, in welcher sie sich am 31. December 1869 befanden. Mietparteien, welche bloß ein Geschäft- oder Gewerbs-Locale in dem Hause innehaben, in demselben jedoch nicht wohnen, sind eben deßhalb nicht als Wohnparteien zu betrachten.

6. Die Wohnparteien sind aufmerksam zu machen, daß die zur Ausfüllung des Aufnahm bogen erforderlichen Urkunden (Tauf- und Trauscheine, Heimatscheine, Ausfugns-decrete, G. werbscheine u. s. w.) auch nach Ausfüllung des Aufnahm bogen zur Einsicht des Gemeindevorstandes oder der Zählungsbeamten in Bereitschaft zu halten sind.

7. Der Ausfüllung des Aufnahm bogen ist der Haussbesitzer oder sein Bestellter beizustehen, welchem es obliegt, die Angaben der Wohnparteien erforderlichen Fällen zu ergänzen und zu berichtigten. Wenn der Haussbesitzer selbst im Hause wohnt, ist er zugleich, wie jede andere Wohnpartei, in den Aufnahm bogen einzutragen.

8. Bezüglich des Viehstandes genügt die summarische Anführung der im Hause vor kommenden Nutztiere nach den Rubriken der vierten Seite des Aufnahm bogen (ohne Sonderung derselben nach den Wohnparteien, welchen sie gehören).

9. Bei Ausfüllung des Aufnahm bogen sind der Haussbesitzer und die Wohnparteien aufmerksam zu machen, daß alle Viehälften verpflichtet sind, die erforderlichen Angaben vollständig und rath bestimmt Gewissen zu machen.

Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Strafe bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Poduk.

1. V zapisnico naj se zapisejo vsi ljudje, ki stanujejo v tisti hiši, po vrsti stanovalnih strank. Stranke pa gredo ena za drugo po staniščih številah; če stanišča še niso zaznamljena s števili, naj se vpišejo po vrsti počemši od pritličja do najvišega nadstropja.

2. Osebe, ki spadajo k vsaki stanovalni stranki, naj se tudi vpišejo, če so časno iz doma, n. pr. če so kam odšli, če so v hólnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere stanovalnih strank pa, če še niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, v službi kakor posli, kakor vojaki, kakor rokodelski potniki (vandravej) i. t. d.

3. Ako stranka spada k aktivni vojaščini (k stojui armadi, vejnemu pomorstvu, k armadni ali pomorstveni upravi), naj se v zapisnico zapišejo samo njih svojci v zapovedanem redu, po tem tisti posli ali služabniki in podnajmeniki, ktori niso v djanjski vojaški službi.

Nasproti pa se morajo oficirji, ki so zapustili zlužbo s pridržkom značaja, po tem oficirji, vojaški uradniki in vojaške stranke na počitku z vojaško penzijo ali brez nje, pensionirane ali provozionirane podstranke, moštvo še liniji služno na dopustu (urlavbu), dokler se ne pokliče, moštvo iz rezerve in deželne brambe, zadnjič zunaj invalidino živeči patentni in rezervacijni invalidi in pa njih svojci i. t. d. tu di, kar se njih tiče, v zapisnico zapisati. Pod skupnim imenom „oficirjev“ se razumevajo tudi oficirstvu prišteti avditorji, zdravniki in krdejni (vojaški) računarji.

4. Če bi v katerem stanišču dan 31. decembra 1869 nične ne stanoval, naj se to izrečeno pove.

5. Take stanovalne stranke, ki imajo stanišča v raznih krajih, (n. pr. ki po leti na kmetij prebivajo, po zimi pa v mestu), naj se popisujejo samo v tistem stanišču, v katerem so bile 31. decembra 1869. Če ima kte ri najmenik v hiši samo opravljenec ali delalnik, pa v nji ne stanuje, ne sme se ravno spričo tega štetila za stanovalno stranko.

6. Stanovalnim strankam naj se pove, da morajo pisma za napolnitev zapisnice potrebna (krstne liste, poročne liste, demovinske liste, službodavne dekrete, obrtniške liste i. t. d.) imeti pripravljena tudi po tem ko je zapisnica že napolnjena, če bi jih župan ali pa popisni uradni ki hteli pogledati.

7. K napisovanju zapisnice je treba poklicati hišnega lastnika ali njegovega namestnika, ktere ga dolžnost je, kjer je treba, dopolniti in popraviti to, kar ktere stranka pové. Če hišni lastnik tudi sam v tisti hiši prebiva, treba je tudi njega, kakor vsako drugo stranko, zapisati v zapisnico.

8. Kar se tiče živine, bode dovolj, če se sumarno zapišejo koristne živali, kar jih je v hiši, po predelkih četrte strani zapisnice (ter jih n. treba ločiti po najmenikih, kteriorih lastnina so).

9. Kadar se napoljuje zapisnica, treba je opominiti hišnega lastnika in stanovalne stranke, da je vseh dotičnikov dolžnost, potrebne nazname popolnoma in po svoji vesti oddati.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neressičnega pove, ali kdo v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero po zaukazu zastran popisovanja ima, naj se kazni v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Name, u. z. Familienname (Zuname), Vorname (Taufname), Adelsprädicat und Adelsrang	Geschlecht	Religion	Familienstand	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort	Buständigkeit	Anwesend	Abwesend	Anmerkung
				Spol	Vera	Stan				
Name, u. z. Familienname (Zuname), Vorname (Taufname), Adelsprädicat und Adelsrang	Geschlecht	Religion	Familienstand							
Ime, nameč: priimek, krstno ime, plemški pri- devek in stopnja plemstva	Spol	Vera	Stan							
Borjeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:										
Das Familien-Oberey,										
dießens Ehegattin, dießens Sohne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, inssofern sie noch nicht selbstständig sind. Sonsige in gemeinschaftlicher Haushaltung leben & unverwandt, Verchwägerte oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommen.										
Nur zeitweilig anwesende Familienangehöriger oder Freunde (Väste). Dienstleute und Helferarbeiter (Gefelle, Schlinger, Commis u. dgl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Aber: Nicht partei mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde).										
Vertreter, Stellvertreter u. dgl.										
Pri vsakem najmeniku stanilca posebej je treba vpisati:										
Gospodarje, ženo njegova, sinove in hčere po starosti od najstarejšega do najmlajšega, če se niso sami svoji. Druge žlahtinike, svake, če žive skup pod enim gospo- darstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj že kaj plačujejo za rejo ali ne. Samo časno pricujoče ude rodovinske ali tuje (gosti). Posle in pomagace (ksele, učence, komis u. t. d.), pri najmeniku stanujocene. Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kakor gori). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalece.										
Zapored tekoče število oseb	b	c	d	e	f	g	h	i	k	n
1 Papet Anton	/	1833	vvin. Kurz	zavojnik	Gospodar pijoč			Jivo	/	.
2 Papet Anna Maria	/	1830								
3 Papet Leopold Kajo	/	1857			Kurz			Jivo	/	.
4 Papet Anna Kajo	/	1860						Jivo	/	.
5 Papet Jozef Kajo	/	1863						Jivo	/	.
6 Papet Alois	/	1865						Jivo	/	.
7 Papet Maria Kajo	/	1868						Jivo	/	.
8										
9										
10										
11										
Summe } Vscl skup)	4	3						Summe } Vscl skup)	7	7

Viehstand.

Živina.

Gattung Kterega plemena	Zahl Število	Gattung Kterega plemena	Zahl Število
Hengste žebci }		Stiere biki }	.
Stuten kobile }		Kühe krave }	1
Pferde Konji }	Mindvih Goveja živina	Ochsen voli }	2
Wallachen skopljenci }		Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolnjenega 3. leta }	.
Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpolnjenega 3. leta }		Büffel bivoli }	.
Maultiere und Mulesel Mule in mezgi }	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes	Schafe Ovee }	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes
Esel Osli }	brez razločka starosti in spola	Ziegen Koze }	brez razločka starosti in spola
		Borstenvih Prešiči }	.
		Bienenstöcke Panjevi čebel }	.

Unterschrift.
Podpis.

X Anto Papaz

Nenčegg am 4. Januar 1870

Bur Volkszählung: Stämpel- und gebührenfrei.

Franz Paperí

Sohn des

Anton Paperí

und der Ana Smerekar ist zu Terbina

am (Tag, Monat, Jahr) 17 August 1857 geboren worden.

Ausgefertigt zu Nendegg am 20. Aug 1868

(Siegel.)



Unterschrift des Matrikelführers.

John Müller